Lactate Pro™ 2

BLOOD LACTATE TEST METER

arkray

Bedienungsanleitung

SELF-TESTING | IVD

83-04697

Danke, dass Sie sich für das Lactate Pro™ 2 entschieden haben.
In dieser Bedienungsanleitung wird der Gebrauch des Lactate Pro™ 2 zur Messung des Blutlaktatspiegels erklärt. Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch aufmerksam durch. Falls Sie Fragen haben, wenden Sie sich an einen unserer autorisierten Händler.

Kapitel 1 Einführung

⚠WARNUNG

Dieses Produkt kann leicht durch Hämatokrit und Sauerstoffpartialdruck im Blut beeinträchtigt werden. Verwenden Sie es **nicht** zur Diagnose bei folgenden Patienten und Erkrankungen.

- Patienten, die auf der Intensivstation behandelt werden
- Patienten, die als Notfall behandelt werden
- Patienten, denen Biguanide verabreicht wurden
- Neugeborene und Schwangere
- Definitive Diagnose von Laktatazidose

1.1 Verwendungszweck

Das Lactate Pro™ 2 dient zur quantitativen Messung des Laktatspiegels in frischem kapillaren Vollblut. Es ist für die Anwendung außerhalb des Körpers bestimmt (*In-vitro*-Diagnostikum). Mit diesem Produkt und dem Lactate Pro™ 2 Test Strip kann der Blutlaktatspiegel gemessen werden. **Nicht** zu anderen Zwecken einsetzen.

1.2 Messprinzip

Das im Blut enthaltene Laktat reagiert mit dem Reagenz im Teststreifen. Dadurch entsteht ein schwacher Strom. Die Stärke des Stroms ist proportional zur Laktatkonzentration im Blut. Das Messgerät misst die Stromstärke und berechnet Ihren Blutlaktatspiegel.

1.3 Lieferumfang

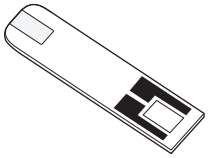
- Lactate Pro™ 2 (Messgerät)
- Tragetasche
- Bedienungsanleitung

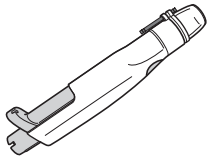
Kapitel 2 Vor den Tests

2.1 Zubehör, das für den Test erforderlich ist

• Lactate Pro™ 2 (Messgerät) • Lactate Pro™ 2 Test Strip* • Lanzettenvorrichtung*







• Lanzetten*
• Baumwoll-Alkoholtupfer*

* Lactate Pro™ 2 Test Strip, Lanzettenvorrichtung, Lanzetten und Baumwoll-Alkoholtupfer sind separat erhältlich.

⚠WARNUNG

Bewahren Sie das Messgerät, die Teststreifen und andere Zubehörteile außer Reichweite von jungen Kindern auf. Kleine Teile können zum Ersticken führen.

2.2 Vorsichtshinweise für die Verwendung des Messgeräts

⚠VORSICHT

- Für genaue Testergebnisse warten Sie mindestens 20 Minuten, bis sich das Messgerät den Umgebungsbedingungen angepasst hat.
  Temperatur: 5 bis 40 °C (41 bis 104 °F)
  Luftfeuchtigkeit: 20 bis 80 % RF (relative Luftfeuchtigkeit)
- Lagern und verwenden Sie das Messgerät **nicht** an folgenden Orten:
  - Orte, an denen hohe Temperaturschwankungen auftreten.
  - Orte, an denen die Luftfeuchtigkeit so hoch ist, dass es zur Kondensation kommt (Badezimmer, Trockenraum, Küche usw.).
  - Orte, an denen ein starkes elektromagnetisches Feld herrscht (Mikrowellenherd, Mobiltelefon usw.).
- Verwenden Sie das Messgerät **nicht**, wenn es in eine Flüssigkeit gefallen ist bzw. wenn in das Gerät Flüssigkeit eingetreten ist, selbst nachdem das Gerät getrocknet ist.
- Fassen Sie das Messgerät nicht am Teststreifeneinlass an. Im Geräteinneren befindet sich ein eingebauter Thermosensor zur Erhaltung genauer Testergebnisse.
- Tragen Sie Blut **nicht** direkt auf dem Teststreifeneinlass am Messgerät auf.
- Lassen Sie das Messgerät **nicht** fallen und beschädigen Sie es nicht.
- Berühren Sie das Messgerät oder den Teststreifen **nicht** mit nassen Händen.

2.3 Vorsichtshinweise für die Verwendung der Teststreifen

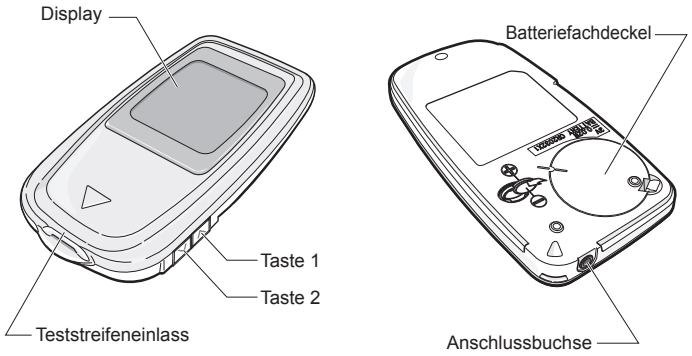
⚠VORSICHT

- Verwenden Sie ausschließlich Lactate Pro™ 2 Test Strip für Tests mit dem Lactate Pro™ 2. Verwenden Sie **keine** anderen Teststreifen, da dies zu ungenauen Testergebnissen führt.
- Verwenden Sie die Teststreifen **nicht** nach Überschreitung des Verfallsdatums. Das Verfallsdatum ist auf der Aluminiumverpackung neben „Exp.“ angegeben.
- Lagern Sie die Teststreifen in trockener Umgebung bei einer Temperatur zwischen 1 und 30 °C. **Nicht** einfrieren. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Den Teststreifen kurz nach der Entnahme aus der Aluminiumverpackung verwenden.
- Die Teststreifen sind für den einmaligen Gebrauch vorgesehen. Verwenden Sie **keine** Teststreifen, die bereits Blut oder Kontrolllösung aufgenommen haben.

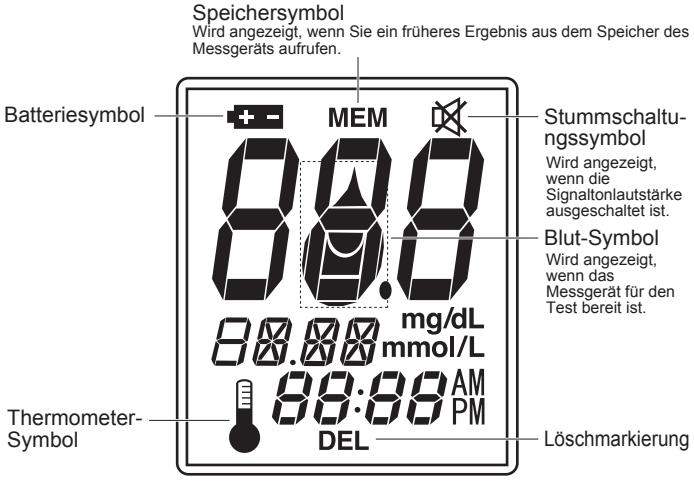
Weitere Angaben zu den Teststreifen finden Sie in der Packungsbeilage der Teststreifen.

2.4 Teile des Messgeräts

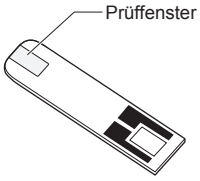
- Lactate Pro™ 2



2.5 Display



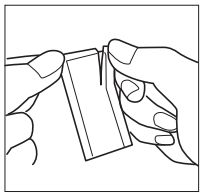
2.6 Lactate Pro™ 2 Test Strip



2.7 Teststreifen ins Messgerät einsetzen

Setzen Sie den Teststreifen wie nachfolgend beschrieben in das Messgerät ein.

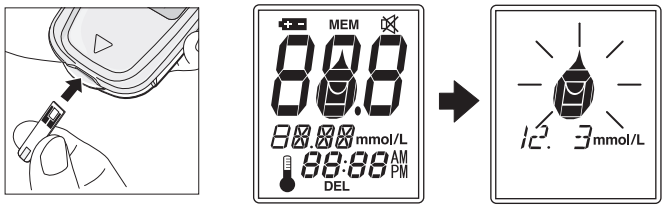
1. Entnehmen Sie mit sauberen, trockenen Händen 1 Teststreifen aus der Aluminiumverpackung.



HINWEIS

- Decken Sie das Prüffenster **nicht** mit den Fingern ab.
- Tragen Sie **kein** Blut auf dem Teststreifen auf, bevor Sie diesen im Messgerät einsetzen.

2. Setzen Sie den Teststreifen vollständig in den Teststreifeneinlass ein. Sie hören einen Piepton, wenn sich das Messgerät einschaltet. Eine vollständige Displayanzeige erscheint.
Ein blinkendes Blut-Symbol und das neueste Testergebnis werden auf dem Bildschirm angezeigt.



Beginnen Sie mit der Blutentnahme, wenn das aktuelle Datum und die aktuelle Uhrzeit angezeigt werden.



HINWEIS

- Beim mg/dL-Messgerät wird „mg/dL“ anstelle von „mmol/L“ angezeigt.
- Ein Testergebnis mit einem Thermometer-Symbol oder einer Löschmarkierung wird nicht als vorheriges Testergebnis angezeigt.
- Wenn 4 Minuten und 30 Sekunden nach dem Einsetzen eines Teststreifens vergangen sind, hören Sie alle 5 Sekunden einen Piepton. Das Messgerät schaltet sich nach weiteren 30 Sekunden automatisch aus. Entfernen Sie in diesem Fall den Teststreifen einmal und setzen Sie ihn erneut im Teststreifeneinlass ein.
- Wenn die Anzeige leer bleibt, entfernen Sie den Teststreifen und setzen Sie ihn erneut im Teststreifeneinlass ein. Wenn keine Änderung erfolgt, tauschen Sie die Batterie aus. Wenn sich der Fehler nicht beheben lässt, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Wenn ein Fehlercode angezeigt wird, lesen Sie Kapitel 8 „Wenn eine Meldung angezeigt wird“ und führen Sie die erforderlichen Schritte aus.

Kapitel 3 Blutentnahme

3.1 Vorsichtshinweise für die Blutentnahme

⚠ WARNUNG

- Seien Sie äußerst vorsichtig beim Umgang mit Blut. Durch falschen Umgang können Sie oder andere Personen in Ihrer Nähe mit krankheitserregenden Mikroorganismen infiziert werden. Beachten Sie bitte die folgenden Warnhinweise, um das Infektionsrisiko zu reduzieren.

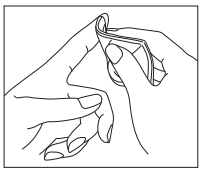
⚠ VORSICHT

- Teilen Sie die Lanzette oder Lanzettenvorrichtung **nicht** mit anderen Personen, um das Risiko einer Infektion durch krankheitserregende Mikroorganismen zu vermeiden.
- Verwenden Sie immer eine unbenutzte Lanzette. Lanzetten sind nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie **keine** Lanzetten, die Sie bereits benutzt haben.
- Wenn Sie in eine dünne Stelle des Körpers stechen, wie zum Beispiel ein Ohrläppchen usw., stützen Sie die Rückseite dieser Stelle **nicht** direkt mit Ihrem Finger. (Es besteht das Risiko, dass Sie sich mit der Nadel, die die Körperstelle durchsticht, in den Finger stechen. Dadurch kann über das Blut eine Infektion verursacht werden. Wenn die Möglichkeit des Durchstechens besteht, wählen Sie nach Möglichkeit eine dickere Körperstelle.)

3.2 Verfahren zur Blutentnahme

Führen Sie für genaue Testergebnisse die Blutentnahme wie folgt beschrieben durch.

1. Desinfizieren Sie die Einstichstelle mit einem Baumwoll-Alkoholtupfer usw.

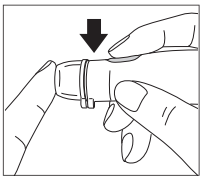


2. Lassen Sie den Alkohol gründlich trocknen.

HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass die Einstichstelle trocken ist. Andernfalls kann es zu einer Hämolyse kommen.

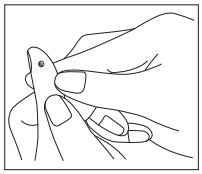
3. Stechen Sie mit der Lanzettenvorrichtung ein.



HINWEIS

Das Vorgehen für eine Lanzettenvorrichtung ist bei jeder Vorrichtung anders. Bitte lesen Sie die Anleitung im Lieferumfang der Vorrichtung.

4. Drücken Sie leicht um die Einstichstelle, um einen kleinen Blutstropfen zu erhalten.



5. Wischen Sie das Blut mit sauberem Verbandmull usw. einmal ab.

6. Drücken Sie erneut leicht um die Einstichstelle, um einen kleinen Blutstropfen zu erhalten.

⚠ WARNUNG

Desinfizieren Sie stets die Einstichstelle, um das Risiko einer Infektion zu vermeiden.
Stoppen Sie nach der Blutentnahme die Blutung und schützen Sie die Einstichstelle.

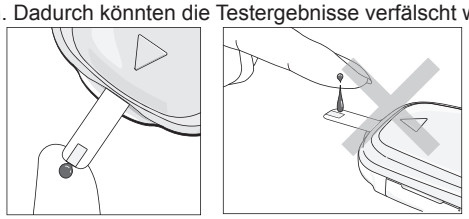
Kapitel 4 Durchführung eines Blutlaktattests

1. Stellen Sie sicher, dass das blinkende Blut-Symbol und das Datum/die Uhrzeit auf dem Bildschirm angezeigt werden (siehe Kapitel 2.7 „Teststreifen ins Messgerät einsetzen“).

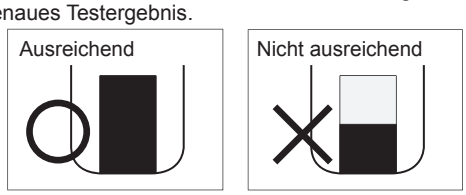
2. Setzen Sie die Spitze des Teststreifens in einem Winkel von 90 Grad auf den Blutstropfen.
Ziehen Sie mit dem Teststreifen Blut ein, bis das Prüffenster mit Blut gefüllt ist.

HINWEIS

- Tragen Sie **kein** Blut auf, wenn die vollständige Displayanzeige auf dem Bildschirm angezeigt wird.
- Fügen Sie **kein** weiteres Blut hinzu, auch nicht sofort nach dem ersten Einziehen. Dadurch könnten die Testergebnisse verfälscht werden.



Wenn Sie das Blut direkt auf das Prüffenster auftragen, erhalten Sie ein ungenaues Testergebnis.

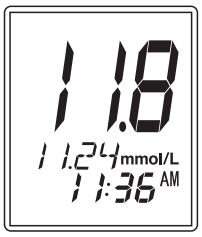


HINWEIS

- Für genaue Testergebnisse setzen Sie den Teststreifen sofort nach dem Einstechen auf das Blut.
- Führen Sie **keinen** Test mit Blut durch, das aus der Einstichstelle läuft oder sich um diese herum ausbreitet.
- Streichen Sie das Blut **nicht** auf den Teststreifen.
- Drücken Sie den Teststreifen **nicht** gewaltsam in die Einstichstelle.
- Fassen Sie den Teststreifen nicht an, bevor das Ergebnis angezeigt wird.

3. Sie hören einen Piepton, wenn das Rückwärtszählen von 15 bis 1 beginnt.

4. Lesen Sie das Testergebnis ab.



Eine Anzeige von „Hi“ oder „Lo“ als Testergebnis bedeutet, dass sich das Ergebnis außerhalb des Testbereichs befindet.

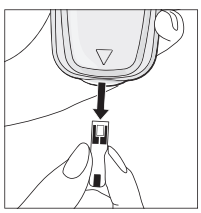
- „Hi“: Der Blutlaktatspiegel liegt über 25,0 mmol/L (225 mg/dL).
- „Lo“: Der Blutlaktatspiegel liegt unter 0,5 mmol/L (5 mg/dL).

HINWEIS

Wenn das Testergebnis nicht den Erwartungen entspricht, überprüfen Sie Folgendes:

- Das Thermometer-Symbol wird nicht angezeigt.
- Das Messgerät und der Teststreifen haben sich vor dem Test an die vorgeschriebene Temperatur und Luftfeuchtigkeit angepasst.
- Der Teststreifen lag nach der Entnahme aus der Aluminiumverpackung nicht lange Zeit offen.
- Der Teststreifen ist nicht abgelaufen.
- Der Teststreifen wurde nicht bereits benutzt.
- Schweiß wird nicht mit dem Blut vermischt.
- Der Teststreifen ist ausreichend mit Blut gefüllt.

5. Ziehen Sie den Teststreifen gerade aus dem Messgerät.
Das Messgerät speichert das Testergebnis im Speicher und schaltet sich aus.



HINWEIS

- Auch wenn der Teststreifen nicht herausgezogen wird, speichert das Messgerät das Testergebnis nach 3 Minuten im Speicher und schaltet sich aus.
- Bei Überschreiten von 330 gespeicherten Ergebnissen werden vorherige Ergebnisse überschrieben. Dabei wird jeweils das älteste Ergebnis durch ein neues ersetzt, unabhängig vom Code der messenden Person.

Entsorgung von infektiösem Material

Die Teststreifen, Lanzetten und Baumwoll-Alkoholtupfer werden nach dem Gebrauch zum Testen des Blutlaktatspiegels zu infektiösem Material. Entsorgen Sie sie entsprechend den vor Ort geltenden Vorschriften für biogefährdendes Material.

Kapitel 5 Verwalten Ihrer Testergebnisse

5.1 Code der messenden Person

Durch den Code der messenden Person können Testergebnisse nach der messenden Person angezeigt oder gelöscht werden und die Daten effizient verwaltet werden.

Sie können vor oder nach dem Test einen Code der messenden Person hinzufügen.

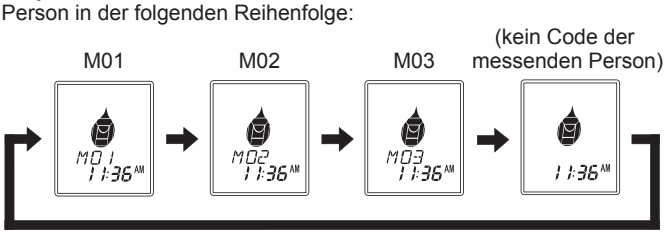
■ Hinzufügen eines Codes der messenden Person vor dem Test

1. Setzen Sie den Teststreifen in das Messgerät ein.
Stellen Sie sicher, dass das Blut-Symbol, Datum und Uhrzeit angezeigt werden.

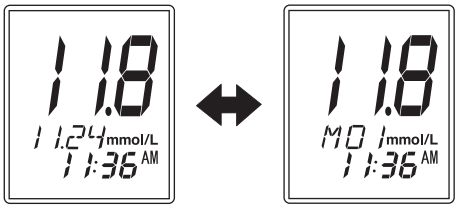
2. Drücken Sie die Taste 1.
Der Code der messenden Person „M01“ wird angezeigt.



Um einen anderen Code der messenden Person auszuwählen, drücken Sie erneut die Taste 1.
Bei jedem Drücken der Taste wechselt der Code der messenden Person in der folgenden Reihenfolge:



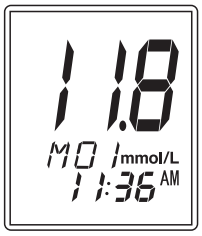
3. Wählen Sie einen Code der messenden Person und führen Sie den Test durch. Nach dem Test werden das Testdatum und der Code der messenden Person abwechselnd angezeigt.



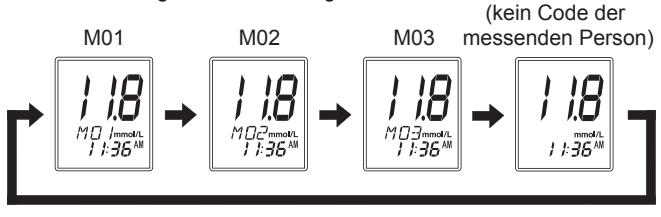
4. Ziehen Sie den Teststreifen gerade aus dem Messgerät.

■ Hinzufügen eines Codes der messenden Person nach dem Test

1. Wenn das Testergebnis angezeigt wird, drücken Sie die Taste 1, ohne den Teststreifen zu entfernen.
Der Code der messenden Person „M01“ wird angezeigt.



Um einen anderen Code der messenden Person einzustellen, drücken Sie erneut die Taste 1.
Bei jedem Drücken der Taste wechselt der Code der messenden Person in der folgenden Reihenfolge:



2. Um die Einstellung zu speichern und das Messgerät auszuschalten, ziehen Sie den Teststreifen gerade aus dem Messgerät.

HINWEIS

- Sie können den Code der messenden Person nach dem Ausschalten des Messgeräts nicht mehr hinzufügen/ändern.
- Das Messgerät schaltet sich aus, wenn Sie den Teststreifen entfernen, oder 3 Minuten nach Ende des Tests.

5.2 Hinzufügen einer Löschmarkierung

Fügen Sie ungenauen Testergebnissen eine Löschmarkierung hinzu. Das Messgerät speichert die Testergebnisse unabhängig von dieser Markierung. Eine Löschmarkierung kennzeichnet nicht benötigte Daten beim Aufrufen früherer Testergebnisse.

1. Wenn das Testergebnis auf dem Bildschirm angezeigt wird, belassen Sie den Teststreifen im Messgerät und drücken Sie die Taste 2. Die Löschmarkierung „DEL“ wird angezeigt.



Um die Markierung zu entfernen, drücken Sie die Taste erneut.

2. Um die Einstellung zu speichern und das Messgerät auszuschalten, ziehen Sie den Teststreifen gerade aus dem Messgerät.

HINWEIS

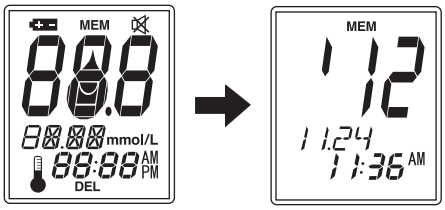
- Sie können die Löschmarkierung nach dem Ausschalten des Messgeräts nicht mehr hinzufügen/ändern.
- Das Messgerät schaltet sich aus, wenn Sie den Teststreifen entfernen, oder 3 Minuten nach Ende des Tests.

5.3 Aufrufen früherer Testergebnisse

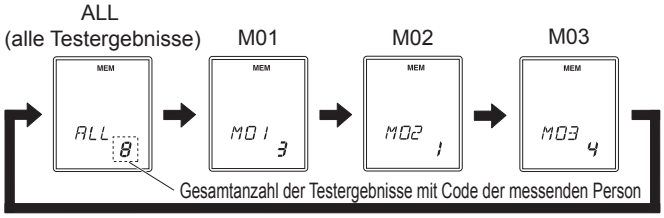
Das Gerät kann bis zu 330 Testergebnisse speichern. Sie können die gespeicherten Testergebnisse in der Reihenfolge vom neuesten zum ältesten aufrufen.

1. Stellen Sie sicher, dass das Messgerät ausgeschaltet ist und kein Teststreifen im Messgerät eingesetzt ist.

2. Halten Sie die Taste 1 für 2 Sekunden gedrückt.
Eine vollständige Displayanzeige wird angezeigt, gefolgt vom aktuellen Datum und der Uhrzeit. Das Speichersymbol wird oben im Bildschirm angezeigt.

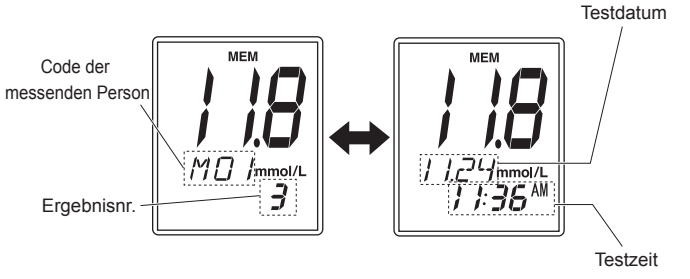


3. Drücken Sie die Taste 1, um den Code der messenden Person auszuwählen, den Sie anzeigen möchten.
Bei jedem Drücken der Taste wechselt der Code der messenden Person in der folgenden Reihenfolge:



Der Code der messenden Person wird zusammen mit der Gesamtanzahl von Testergebnissen für diesen Code der messenden Person angezeigt.

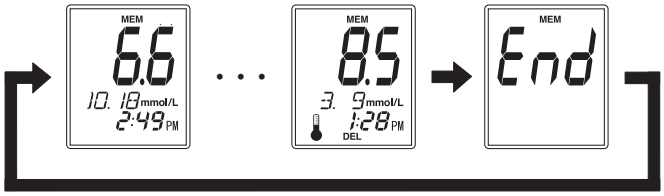
4. Drücken Sie die Taste 2.
Das neueste Messergebnis für den ausgewählten Code der messenden Person wird angezeigt.
Unter dem Ergebnis werden zwei Sätze zugehöriger Informationen abwechselnd angezeigt.



HINWEIS

- Wenn keine Testdaten gespeichert sind, wird „ALL“ mit „0“ angezeigt. In diesem Fall wechselt der Code der messenden Person auch dann nicht, wenn Sie die Taste 1 drücken. Außerdem werden keine Testdaten angezeigt, auch wenn Sie die Taste 2 drücken.
- Um das Aufrufen von Testdaten zu beenden, drücken Sie die Taste 2 für 2 Sekunden, um das Messgerät auszuschalten.

5. Das Testergebnis wird bei jedem Drücken der Taste 1 vom neuesten zum ältesten angezeigt.



„End“ wird nach dem ältesten Ergebnis im Speicher angezeigt. Nach „End“ kehrt der Bildschirm zum neuesten Ergebnis zurück.
Um durch die Ergebnisse zu scrollen, halten Sie die Taste 1 gedrückt. Die Ergebnisnr. wird beim Scrollen nicht angezeigt. „END“ wird am Ende des Scrollbereichs angezeigt.
Jedes Mal, wenn Sie die Taste 2 drücken, wird das Testergebnis in umgekehrter Reihenfolge vom ältesten bis zum neuesten angezeigt.

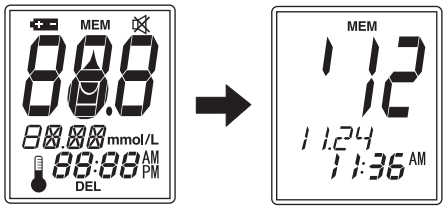
6. Um diesen Modus zu verlassen und das Messgerät auszuschalten, halten Sie die Taste 2 für 2 Sekunden gedrückt oder führen Sie 3 Minuten lang keine Bedienung des Messgeräts durch.

5.4 Löschen von Testergebnissen

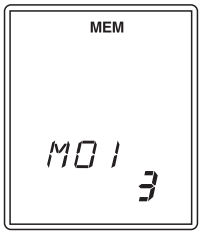
Sie können alle im Speicher abgelegten Testergebnisse oder Ergebnisse zu einem bestimmten Code der messenden Person löschen.

1. Stellen Sie sicher, dass das Messgerät ausgeschaltet ist und kein Teststreifen im Messgerät eingesetzt ist.

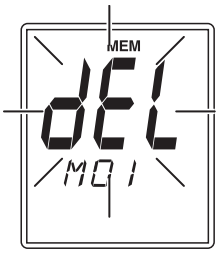
2. Halten Sie die Taste 1 für 2 Sekunden gedrückt.
Sie hören einen Piepton, wenn sich das Messgerät einschaltet. Eine vollständige Displayanzeige wird angezeigt, gefolgt vom aktuellen Datum und der Uhrzeit. Das Speichersymbol wird oben im Bildschirm angezeigt.



3. Drücken Sie die Taste 1. Wählen Sie den Code der messenden Person der Testergebnisse, die Sie löschen möchten. Wählen Sie „ALL“, um alle Testergebnisse aus dem Speicher zu löschen.



4. Halten Sie die Tasten 1 und 2 für 5 Sekunden gedrückt.
Lassen Sie die Tasten wieder los, sobald „dEL“ blinkt.



5. Halten Sie die Taste 2 für 5 Sekunden gedrückt.
Das Messgerät löscht die Testergebnisse. Datum und Uhrzeit werden wieder angezeigt.

HINWEIS

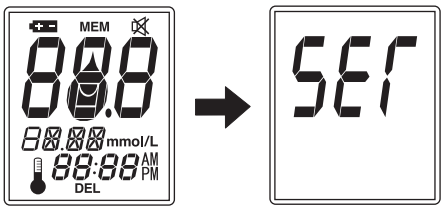
- „dEL“ wird weiter angezeigt, solange das Messgerät die Testergebnisse löscht.
  Dieser Vorgang kann einige Minuten dauern.

Kapitel 6 Einstellung des Messgeräts

Stellen Sie die Signaltonlautstärke sowie das Datum und die Uhrzeit sein.

1. Stellen Sie sicher, dass das Messgerät ausgeschaltet ist und kein Teststreifen im Messgerät eingesetzt ist.

2. Halten Sie die Tasten 1 und 2 für mindestens 5 Sekunden gedrückt. Eine vollständige Displayanzeige wird angezeigt, gefolgt von „SET“.



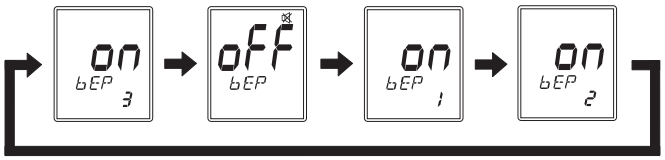
■ Einstellung der Signaltonlautstärke

3. Drücken Sie die Taste 1.
Die aktuelle Einstellung für die Signaltonlautstärke wird angezeigt.



4. Drücken Sie die Taste 2.
Bei jedem Drücken der Taste wechselt die Signaltonlautstärke in der folgenden Reihenfolge:

Stufe 3 (hoch) AUS Stufe 1 (niedrig) Stufe 2 (mittel)



Das Stummschaltungssymbol wird angezeigt, wenn der Piepton ausgeschaltet ist.

■ Einstellung von Datum/Uhrzeit

5. Drücken Sie die Taste 1.
Die Anzeige zur Einstellung von „Year“ (Jahr) wird angezeigt.



6. Drücken Sie die Taste 2, um „Year“ auszuwählen.



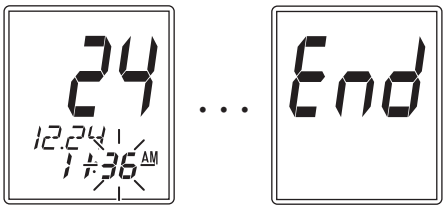
Um durch die Jahre zu scrollen, halten Sie die Taste 2 gedrückt.

7. Drücken Sie die Taste 1, um „Year“ einzustellen und die Einstellung „Month“ (Monat) aufzurufen.



8. Stellen Sie auf die gleiche Weise „Month“ (Monat), „Day“ (Tag), „Hour“ (Stunde) und „Minute“, in dieser Reihenfolge, ein.

Wenn „Minute“ eingestellt ist, wird „END“ angezeigt.



9. Um die Einstellung zu beenden und das Messgerät auszuschalten, drücken Sie die Taste 1.
Um zur Einstellung der Signaltonlautstärke zurückzukehren, drücken Sie die Taste 2.

Kapitel 7 Wartung

7.1 Lagerung

Bewahren Sie Messgerät, Teststreifen, Lanzettenvorrichtung, Lanzetten und Anleitungen in der Tragetasche auf.
Nicht einfrieren. Wärme, Feuchtigkeit und direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
Lagertemperaturen:
- Messgerät: 0 bis 50 °C (32 bis 122 °F)
- Teststreifen: 1 bis 30 °C (34 bis 86°F)

7.2 Reinigung des Messgeräts

Für das Produkt ist keine Spezialreinigung erforderlich.
Bei Verschmutzung wischen Sie das Messgerät mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch ab.
Zur Desinfektion nach der Reinigung wischen Sie das Messgerät mit einem weichen, mit 70%-igem Ethanol, 70%-igem Isopropanol oder verdünnter Haushaltsbleiche (0,05%-ige Natriumhypochloritlösung) angefeuchteten Tuch ab.

7.3 Austauschen der Batterie

Wenn die Batterie schwach wird, erscheint auf dem Display das Batteriesymbol. Tauschen Sie die Batterie aus, bevor Sie das Messgerät verwenden.
Die im Messgerät gespeicherten Ergebnisse werden nicht gelöscht, wenn Sie die Batterie austauschen.

HINWEIS

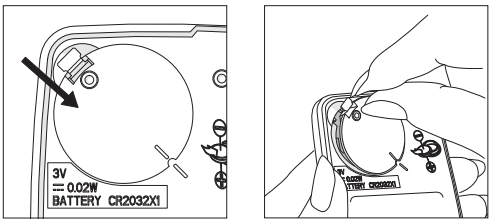
Das Messgerät wird mit einer 3-V-Lithiumbatterie CR2032 betrieben. Dieser Batterietyp ist in vielen Geschäften erhältlich. Halten Sie immer eine Ersatzbatterie bereit.

Wenn Sie die neue Batterie innerhalb von 2 Minuten nach dem Entfernen der alten in das Gerät einlegen, bleiben die Einstellungen für Datum und Uhrzeit erhalten. Auch wenn Sie die Batterie innerhalb von 2 Minuten austauschen, kann die Uhr des Messgeräts jedoch unter folgenden Bedingungen zurückgesetzt werden:
- Sie tauschen die Batterie nicht kurz nach Anzeige des Batteriesymbols aus.
- Sie legen die Batterie falsch herum ein.
- Sie berühren Metallteile im Messgerät mit den Händen oder mit einem Metallgegenstand.

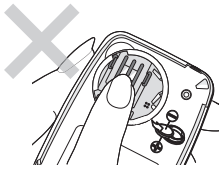
Wenn die Uhrzeit beim Austausch der Batterie zurückgesetzt wurde, blinkt beim nächsten Einsetzen eines Teststreifens „12:00“ oder „0:00“ auf dem Bildschirm. Stellen Sie in diesem Fall das richtige Datum und die richtige Uhrzeit ein (siehe Kapitel 6 „Einstellung des Messgeräts“).

1. Stellen Sie sicher, dass das Messgerät ausgeschaltet ist.

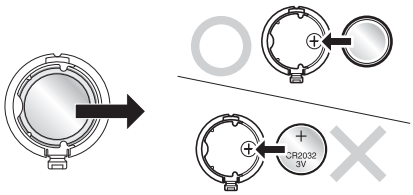
2. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie die Lasche mit der Fingerspitze oder dem Fingernagel anheben.



Berühren Sie nicht die Metallteile im Messgerät mit den Händen oder mit einem Metallgegenstand.

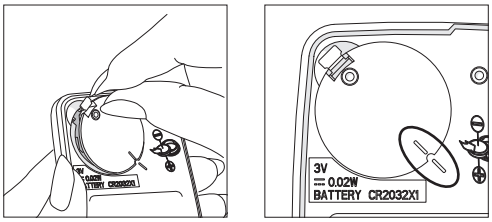


3. Nehmen Sie die alte Batterie heraus. Schieben Sie die neue Batterie so in den Batteriefachdeckel ein, dass der Plus-Pol („+“) nach unten zeigt.



HINWEIS
- Wenn die Batterie falsch herum eingelegt wird, funktioniert das Messgerät nicht.

4. Richten Sie die Linien am Batteriefachdeckel und am Messgerät aufeinander aus. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.



Entsorgen Sie gebrauchte Batterien gemäß den vor Ort geltenden Vorschriften zum Umweltschutz.

EU

Kapitel 8 Wenn eine Meldung angezeigt wird

Wenn im Messgerät oder mit den Teststreifen ein Problem auftritt, erklingt ein Piepton und die folgenden Fehlercodes oder Symbole werden auf dem Bildschirm angezeigt.

Fehler-meldung	Ursache	Abhilfe
E-1	Im Messgerät ist ein Problem aufgetreten.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
E-2	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig oder zu hoch.	Lassen Sie das Messgerät und die Teststreifen für mindestens 20 Minuten an einem Ort liegen, an dem die Temperatur 5 bis 40 °C (41 bis 104 °F) und die Luftfeuchtigkeit 20 bis 80 % RF beträgt. Führen Sie den Test erst durch, wenn der Fehlercode nicht mehr angezeigt wird. Falls die Fehlermeldung weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich an Ihren Händler.
E-3	Kommunikationsfehler	Daten konnten während der Kommunikation nicht gesendet oder empfangen werden. Wiederholen Sie den Vorgang. Falls die Fehlermeldung weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich an Ihren Händler.
E-5	Im Messgerät ist ein Problem aufgetreten.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
E-6	• Der Einführungsbereich (Elektrode) des Teststreifens ist verschmutzt. • Ein gebrauchter Teststreifen wurde ins Messgerät eingesetzt.	Wiederholen Sie den Test mit einem neuen Teststreifen.
	Ein anderer Typ von Teststreifen wurde ins Messgerät eingesetzt.	Wiederholen Sie den Test mit einem Lactate Pro™ 2 Test Strip.
E-7	• Der Teststreifen ist erneut mit Blut in Berührung gekommen, nachdem der Test begonnen hat. • Der Teststreifen im Messgerät ist während des Tests verrutscht.	Wiederholen Sie den Test mit einem neuen Teststreifen und dem richtigen Vorgehen.

Symbol	Ursache	Abhilfe
	Die Batterie wird schwach.	Tauschen Sie die Batterie aus. Siehe Kapitel 7.3.
	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig oder zu hoch.	Lassen Sie das Messgerät und die Teststreifen für mindestens 20 Minuten an einem Ort liegen, an dem die Temperatur 5 bis 40 °C (41 bis 104 °F) und die Luftfeuchtigkeit 20 bis 80 % RF beträgt. Führen Sie den Test erst durch, wenn das Thermometer-Symbol nicht mehr angezeigt wird. Während das Thermometer-Symbol angezeigt wird, können zwar Tests durchgeführt werden, dies kann aber zu ungenauen Testergebnissen führen.

Kapitel 9 Technische Informationen

9.1 Technische Daten

Produkt	Lactate Pro™ 2
Modell	LT-1730
Messparameter	Blutlaktatspiegel
Probe	Frisches kapillares Vollblut
Probengröße	0,3 µL
Teststreifen	Lactate Pro™ 2 Test Strip
Messbereich	0,5 bis 25,0 mmol/L (5 bis 225 mg/dL)
Messdauer	15 Sekunden nach Bluterkennung
Batterie	Eine 3-V-Lithiumbatterie (CR2032)
Batterielebensdauer	Mindestens 2.000 Tests*1 (Die Zahl der durchführbaren Tests kann sich je nach der Verwendungshäufigkeit verringern.)
Leistungsaufnahme	0,02 W (MAX.)
Speicherkapazität	330 Testergebnisse (Maximal 330 Testergebnisse für alle drei Codes der messenden Person zusammen.)
Piepton	Ja (Einstellung der Lautstärke in 4 Stufen möglich)
Kommunikationsfunktion	Ja*2
Kommunikationsrate	19.200 bps
Betriebsumgebung	Temperatur: 5 bis 40 °C (41 bis 104 °F) Luftfeuchtigkeit: 20 bis 80 % RF (ohne Kondensbildung)
Lagertemperatur	0 bis 50 °C (32 bis 122°F)
Erwartete Lebensdauer	3 Jahre (gemäß Firmendaten)
Abmessungen	50 mm (B) × 100 mm (H) × 12 mm (T)

*1 Das Messgerät wird mit eingelegter Batterie versandt. Daher kann es vorkommen, dass die Batterie nicht die oben angeführte „Batterielebensdauer“ aufweist.
*2 Die Daten können mit Software für dieses Messgerät auf einem Computer gespeichert werden. Bitten wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler.

Wir behalten uns Änderungen der technischen Daten und der äußeren Erscheinung dieses Produkts zur Verbesserung ohne vorherige Ankündigung vor.

9.2 Informationen zur Produktsicherheit

Elektromagnetische Interferenz (EMI)

Dieses Messgerät entspricht CISPR 11: 2003, Class B (nur ausstrahlend). Es strahlt geringe Mengen an Energie aus, die nur mit geringer Wahrscheinlichkeit in der Nähe aufgestellte elektronische Geräte stören.

Störfestigkeit gegen statische Elektrizität und abgestrahlte elektromagnetische Felder

Dieses Messgerät erfüllt die Anforderungen an die Störfestigkeit gegenüber elektrostatischen Entladungen der Stufe 3 wie in IEC 61000-4-2 festgelegt. Dieses Messgerät erfüllt die Anforderungen an die Störfestigkeit gegenüber hochfrequenten elektromagnetischen Feldern im Bereich 80 MHz bis 2,5 GHz (3 V/m) wie in IEC 61000-4-3 festgelegt.

9.3 Entsorgung des Messgeräts

Das Messgerät wird nach der Benutzung zur Blutlaktatmessung biogefährdendes Material. Wenn das Gerät nicht mehr benötigt wird, entfernen Sie die Batterie und entsorgen Sie das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften für biogefährdendes Material. Dieses Messgerät unterliegt nicht den Bestimmungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)).

9.4 Symbole

Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
0°C +50°C	Temperaturbereich für Lagerung	CE 0123	Lactate Pro™ 2 entspricht der Richtlinie 98/79/EC
IVD	Medizinisches In-vitro-Diagnosegerät	SELF-TESTING	Zur Selbstanwendung geeignet
	Hersteller	EC REP	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
	Biologische Risiken	SN	Seriennummer
	Vorsicht, Begleitdokumente beachten		Gebrauchsanweisung beachten
LOT	Chargenbezeichnung	REF	Bestellnummer
Exp.	Verwendbar bis		

9.5 Garantie

ARKRAY garantiert die kostenlose Reparatur des Lactate Pro™ 2 oder leistet kostenlosen Ersatz, wenn innerhalb eines Jahres nach Kaufdatum Material- oder Verarbeitungsfehler auftreten sollten. Folgende Fälle werden jedoch von dieser Garantie nicht gedeckt:

1. Probleme oder Beschädigung wegen nachlässiger Bedienung.
2. Versagen und Beschädigung, die auf unvorhergesehene Umstände, wie z. B. Naturkatastrophen zurückzuführen sind.
3. Versagen aufgrund von nicht autorisierten Reparaturarbeiten oder Umrüstungen.
4. Sonstige Versagen oder Beschädigungen, die nicht in den Verantwortungsbereich von ARKRAY fallen.

ARKRAY Factory, Inc.
1480 Koji, Konan-cho, Koka-shi,
Shiga 520-3306, Japan

CE 0123 IVD Directive (98 / 79 / EC)

EC REP **ARKRAY Europe, B.V.**
Prof. J.H. Bavincklaan 5 1183 AT
Amstelveen, the Netherlands

Herausgegeben: 2012. 11